

U.S. Census Bureau News

U.S. Department of Commerce • Washington, D.C. 20233

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA
LUNES, 15 DE MARZO DE 2010

Public Information Office
301-763-3691
e-mail: pio@census.gov

CB10-CN.14sp

Cuestionarios del Censos del 2010 Llegan a 120 Millones de Buzones A Través de la Nación

Responder Por Correo Puede Ahorrar Cientos de Millones de Dólares a los Contribuyentes

Con sólo 10 preguntas y tomando alrededor de 10 minutos para completarlo, los cuestionarios del Censo del 2010 comenzarán a llegar hoy a 120 millones de buzones a través de la nación, siendo la vigésima tercera vez que el país lleva a cabo el mandato constitucional del conteo de la población, conducido desde el año 1790.

El único evento cívico que incluye a todas las personas en el país, el Censo es la base representativa de la democracia de los Estados Unidos, asegurándose que cada 10 años el Congreso esté equitativamente distribuido entre estados. El conteo del Censo, además, es utilizado para trazar nuevas líneas estatales, locales y legislativas para que la representación política sea equitativamente distribuida a través de los cambios en la población.

“Cuando reciba el cuestionario del Censo del 2010, por favor, llénelo y devuélvalo por correo,” dijo el Director de la Oficina del Censo, Robert M. Groves. “Es uno de los cuestionarios más cortos en nuestra historia, con sólo 10 preguntas muy parecidas a las que los próceres James Madison y Thomas Jefferson ayudaron a elaborar en el primer Censo”, concluyó.

Mientras Estados Unidos ha crecido y se ha convertido más complejo y diverso, al mismo tiempo cada década se ha vuelto más difícil obtener un conteo completo de la población. El Censos del 2010 presenta retos durante la recesión economía actual, incluyendo la crisis en la vivienda, en una tasa mucho más altas en hogares desocupados que deben ser visitados para asegurar un conteo completo.

La Oficina del Censo, ha estimado hoy que si cada hogar completa y devuelve por correo el cuestionario del censo, los contribuyentes podrían reducir el costo de realizar el censo en \$1.5 mil millones. La Oficina del Censo ahorra acerca de \$85 millones en costos operacionales por cada punto porcentual de aumento en la tasa nacional de participación por correo.

(continúa)

Nota del editor: Comunicados de prensa, reportes, y tablas de datos están disponibles en la página principal de la Oficina del Censo. Para más información, visite <http://www.census.gov> y haga clic en “Releases.”

“Esto es algo que cada familia puede hacer para ayudar a su gobierno ahorrar dinero, y obtener un Censo exacto al mismo tiempo. Enviando por correo el cuestionario del censo cuando les llegue por correo, contribuirá al ahorro de cientos de millones de dólares a los contribuyentes,” añadió Groves. “Es mucho menos más costoso obtener las respuestas por correo que enviar a los empleados del censo a tocar las puertas de aquellos hogares que no respondieron”.

“Le cuesta al gobierno sólo 42 centavos por un sobre pre-pagado cuando un hogar devuelve el cuestionario por correo,” dijo Groves. “Mientras, que enviar a un empleado del censo puerta por puerta para dar seguimiento a cada hogar que no los devolvieron cuesta \$57.”

Cartas de aviso alertando a los hogares que les estará llegando el cuestionario del Censo del 2010 fueron enviadas la semana pasada, así como tarjetas postales que serán enviada a finales de este mes, como parte de las estrategias que han demostrados aumentar la participación por correo en el censo — un ahorro que podría exceder a mas de \$500 millones.

Incluso, con los cambios realizados en el cuestionario siendo uno de los más cortos y fáciles en la historia, la Oficina del Censo continúa proyectando que tendrá que enviar empleados del censo a un estimado de 48 millones de hogares que no respondan por correo. El seguimiento de ir puerta por puerta a realizar el conteo desde mayo a julio requerirá que se contraten cerca de 650,000 empleados del censo.

La participación en el censo por todas las personas que vivan en Estados Unidos es requerida por ley federal, y se le pide al público que envíen por correo sus cuestionarios del Censo del 2010 una vez sean entregados esta semana entre el 15 a 17 de marzo. Cerca de 12 millones de direcciones, mayormente en aéreas rurales, así como en las aéreas del Golfo de México afectadas por el huracán Katrina, comenzaron a recibir los cuestionarios a mano el 1 de marzo.

Los datos del censo además, ayudan a determinar más de \$400 mil millones en fondos federales los cuales son distribuidos cada año a los gobiernos tribales, estatales y locales — incluyendo fondos para escuelas, carreteras, cuidado de la salud y otros programas críticos para las comunidades.

Con el propósito de alentar a las persona a que respondan, la Oficina del Censo publicará diariamente la tasa de participación por correo, mostrando el porcentaje de la población que ha enviado su cuestionario del Censo del 2010 por correo, en <2010census.gov>. Esto será mostrado a través de un mapa con aplicaciones el cual permitirá a las comunidades darle seguimiento sobre lo bien que ellos están respondiendo por correo y si están haciendo mejor que las ciudades, condados o estados vecinos. La primera tasa de participación del Censo del 210 aparecerá en marzo 22. La tasa del Censo del 2000 ya está disponible en la nueva página Web y sirve como punto de referencia. Se espera que las comunidades se reten ellos mismo con el propósito de superar su ejecución del 2000 para este censo.

Es Fácil: Una mirada al cuestionario del Censo del 2010

Las personas pueden esperar recibir por correo, como parte del envío de los cuestionarios, una carta de presentación, el cuestionario del Censo del 2010 y un sobre pre-pagado. Las 10 preguntas son básicas y debe de tomar alrededor de unos 10 minutos completar.

Las siguientes preguntas están incluidas en el cuestionario del Censo:

1. La cantidad de personas viviendo en la hogar
2. Alguna persona adicional quedándose en el hogar para el 1 de abril de 2010
3. Si la casa es propiedad propia o alquilada
4. Número de teléfono (en caso de que la Oficina del Censo tenga preguntas de seguimiento)
5. Nombre
6. Sexo
7. Edad y fecha de nacimiento
8. Si es de origen Hispano
9. Raza
10. Si vive o a veces se queda en algún otro lugar

Los cuestionarios del Censo están disponible por pedido en seis lenguajes: inglés, español, chino (simplificado), coreano, vietnamita y ruso. Por primera vez, cuestionarios bilingües inglés/español serán enviados a 13 millones de hogares donde el español es el idioma predominante hablado en el hogar. Braille y formas de impresión grande estarán disponibles por petición. Para la audición, un programa de TDD estará disponible al llamar el número 1-866-738-2010.

Para ayudar a las personas que no hablen inglés a llenar el cuestionario, guías de asistencia con el idioma estarán disponibles en 59 idiomas diferentes en <2010census.gov>. Además, hay videos cortos en la página Web disponibles para ayudar a llenar los cuestionarios. Teléfonos de Asistencia con el Cuestionario están también disponibles en español (1-866-928-2010), chino (1-866-935-2010), vietnamita (1-866-945-2010), coreano (1-866-955-2010) y ruso (1-866-965-2010), en adición al de inglés (1-866-872-6868).

La Oficina del Censo además, estará trabajando en más de 30,000 Centros de Asistencia con el Cuestionario a través del país donde las personas pueden obtener ayuda con sus cuestionarios en múltiples lenguajes. La ubicación de los centros está siendo publicada localmente y además pueden ser encontrados en <2010census.gov>. Estas localidades son temporales y pueden cambiar basado en los niveles de asistencia que necesiten los residentes localmente.

Es Seguro: Tu información personal por ley es confidencial

Todas las respuestas al censo son confidenciales, son protegidas por ley federal y no son compartidas con nadie. La Oficina del Censo toma medidas estrictas para proteger la identidad de los individuos y los negocios. Por ley, la Oficina del Censo no puede compartir con nadie, incluyendo a las autoridades de vivienda tribal, otras agencias federales y entidades de ley, las respuestas individualmente identificables de los que responden. Todos los empleados del Censo toman un juramento de no divulgación de por vida para proteger la confidencialidad de los datos. Las penalidades por divulgar la información son, multa de hasta \$250,000, y pena de prisión de hasta cinco años o ambas.

ACERCA DEL CENSO DEL 2010

El Censo del 2010 es el conteo de todas las personas que residen en los Estados Unidos y es ordenado por la Constitución. Los datos obtenidos en el censo son utilizados para determinar el número de escaños que cada estado tiene en la Cámara de Representantes, para distribuir cada año más de \$400 mil millones en fondos federales para los gobiernos tribales, locales y estatales, y para tomar decisiones sobre qué servicios comunitarios se deben ofrecer. El cuestionario del Censo del 2010 será uno de los más cortos en la historia del país; consiste de 10 preguntas que se pueden responder en alrededor de 10 minutos. Leyes estrictas de confidencialidad protegen a los que responden al cuestionario y la información que proporcionan.